



szükségük van: pótolja hiányosságukat, hogy teljes emberré váljanak. Az irgalmasság igazi példája: nem a feleslegéből ad, hanem a LÉNYEGÉT (ÖNMAGÁT) ajándékozza gyermekeinek! Megbocsátó irgalma mindig nagyobb gyermekei hiányosságainál! A példabeszéd lényege, hogy nem a Jóistennek (az Irgalmas Atyának) van szüksége az emberre (a tékozló gyermekre), hanem az embernek van szüksége Istenre.

Isten megbocsátó irgalma- és szeretete mindig nagyobb az emberek bűneinél. Ezt éreznünk kell Húsvét közeledtével: de azt is, hogy csak akkor kerülünk lelkileg közelebb Istenhez, Mennyei Atyánkhoz, ha bűnbánattal győzzük le az Atyánk és közöttünk lévő távolságot, vagyis a bűnt!

Kell, hogy én is megbocsássak testvéreimnek és így együtt megmaradva Atyánk gyermekeinek, lehetünk már itt a földön Isten Nagy Családjának, Örök Otthonunknak, az Egyháznak tagjai. Továbbra is kérjük imáinkban: segítsen minket, hogy az ellenünk vétkezőknek készséges szívvel megbocsássunk és így mi magunk is elnyerhessük Tőle bűneink bocsánatát. A m e n.

LAETARE! – VIGADOZZÁL!

Nagybőjt 4. vasárnapján örömtelibben szólhat az orgona, sőt feldíszíthetjük az oltárt, és a viola színt szabad rózsaszínre enyhíteni. Az Egyházhoz, „a mennyei Jeruzsálemhez” való tartozásunk fölött érzett vigasság vasárnapja. Rómában e napon vitték az első rózsákat a templomba: mi is örülhetünk a tavasznak, a természet feltámadásának, hiszen az Krisztus és a lélek feltámadásának képe. Hálás szívvel és lélekkel örvendezzünk az Úrban!

NAGYBÖJTI ÖRÖM

A bűnbánat nemcsak erőfeszítést és terhet jelent, hanem örömet is – méghozzá olyan örömet, amely semmiféle más forrásból nem fakadhat.. Úgy tűnik, hogy a modern ember bizonyos értelemben elveszítette ennek az örömnak az ízét, – és elveszítette annak a lelki erőfeszítésnek örömét, amely lehetővé teszi, hogy saját lelkében találja meg az igazságot.

FERENC PÁPA SZAVAI

1. Az a képesség, hogy ki tudjuk mondani: bűnösök vagyunk, megnyit minket a Jézus Krisztussal való találkozás döbbenete előtt. Plébániánkon, a társadalmainkban és a megszentelt személyek között is hányan képesek kimondani, hogy Jézus az Úr? Sokan! De milyen nehéz őszintén kimondani: „Bűnös vagyok”. Könnyebb másokról mondani ugyanezt, igaz?

2. A keresztény élet egy ütközet, egy gyönyörű ütközet, mert amikor Isten győzedelmeskedik életünk lépéseiben, az nagy örömet, nagy boldogságot ad nekünk: az örömet, hogy Isten a győztes bennünk az üdvösség ingyenes ajándékával.

ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-

SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: st.stephen@freemail.hu

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Maciej Galle

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

MÁRCIUS 6. - NAGYBŐJT 4. VASÁRNAPJA

A nagybőjti öröm vasárnapja

<i>Date/Nap</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
March 6	10:00AM	Megyeri Piroska	Szt. Erszébet Oltáregylet
March 13	11:00AM	Mátyás József	Mátyás Károly

Válaszos zsoltár: Ízleljétek és lássátok,

milyen édes az Úr.

Énekek: 60, 66, 63, 58, 306, 65.

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!



PARISH COLLECTIONS

Febr. 21st 7:00 PM Mass:\$ 354.00

Febr. 28th: \$ 520.00

Please support your Parish!

May God bless your generosity!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace:

Baksay István, Vajda Rudi, Mátyás Károly, Joseph Toth,

Mrs. Maureen Simonyi, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József,

Neubauer József, Babochay András, Jurasits Mária, Krémer Klára,

Szabó Terike, Mákos Anna .



ANNOUNCEMENTS

+ During Lent, every Sunday before mass, we'll pray the Stations of the Cross. All are encouraged to come.

+ Confession time is available before mass on Sunday.

+ **Today**, there will be a second collection benefiting the churches from Central and Eastern Europe.

+ **On March 13th, we'll commemorate the 1848 revolution. Mass is at 11 AM.** After mass there will be a play, Taste of Budapest, a Hungarian Theater Show presented by Pilvax Players Theater. The show contains stories, songs and scenes in Budapest from the Jazz Age till now, and is sponsored by the Hungarian Cultural Advisory Council.

+ Those who would like to order Easter flowers to commemorate their loved ones, we ask that you please use the designated envelopes. The cost of the flowers are \$10. Let's make our church beautiful for the Easter Season!

+ **On April 10th**, we'll celebrate the Polish-Hungarian friendship day. After mass we'll have a lunch, everyone is invited to attend.

+ **On April 27th, Bishop Francis Cserhati, will be visiting our church. Mass will be at 6PM, followed by a reception. We invite everyone to attend.**

+ The 2016 donation envelopes are ready for pick up in the Elisabeth Hall.

+ Please stop by the office to sign up if you are interested in your 2015 donation paper for the tax deduction.

+ For mass intentions, please call or stop by the office.

+ We ask that if anyone has changed their address or phone number, please notify the office.



HIRDETÉSEK

+ Nagybőjtben, minden vasárnap keresztutat járunk a Szentmise előtt. Áhitattal kísérik Urunkat szenvedésének útján. Mindenkit buzdítunk a közös imádságra.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!

+ **Ma**, a Szentmisén második gyűjtés lesz a Közép és Kelet Európa-i Egyházak javára. Legyünk bőkezűek!

+ **Március 13-án** emlékezünk az 1848-as forradalomról. A Szentmise 11 ó-kor kezdődik, ünnepi bevonulással. A Szentmise után, a Chicagói Kultúrtaács rendezésében, a Pilvax Players Amerikai-Magyar Színtársulat bemutatja **PESTI TÖRTÉNETEK, Pilvaxtól a Broadwayig**, egy zenés időutazás, amely a magyar nyelvű színház megszületésétől napjainkig ad ízelítőt ismert és sikeres szerzők darabjaiból, dalaiból.

+ Aki szeretne szerettei számára húsvéti virágot fizetni, kérjük használja a erre kijelölt borítékot. Tegyük széppé, ünnepélyessé templomunkat Húsvét szent ünnepére.

+ **Április 10** - Lengyel-Magyar baráti napot ünnepelünk templomunknál. Közös mise hallgatás után ebéddel vendégeljük meg Lengyel barátainkat, melynek keretében köszönetet mondunk a múltban és a jelenben végzett önkéntes munkájukért. Szeretettel hívunk és várunk mindenkit erre a közös összejövetelre.

+ **Április 27-én Cserháti Ferenc, a külföldi magyarok püspöke látogat templomunkba. Szentmise este 6 órakor kezdődik, azután fogadás lesz, ahol megismerkedhetnek a püspök úrral. Kérjük minél nagyobb létszámban jelenjünk meg.**

+ A 2016-os borítékokat a Szent Erzsébet teremben felvehetik a kedves hívek. + Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.



A Szt. István Magyar Iskola, Óvoda és Bokréta Népi Táncscsoport időpontjai a 2016. tél/tavaszi félévre:

Március : 12 ; 19.

Április : 09 ; 23 ; 30.

Május : 01 - Anyák napja



OUR HUNGARIAN COMMUNITY AND HERITAGE

+ **If you would like to rent the Mindszenty Hall for private events, we ask that you stop by the office at least three weeks before the requested date.**

+ **Today after mass**, the Hungarian Scout troop will have a lunch in the Mindszenty Hall, after mass. Everyone is invited to attend and support the scouts.

+ Hungarian theater production for children! **Stories from the Rectangular Round Forest, on Saturday, March 12, 2016 at 10 a.m.** Edison Park Lutheran Church, 6626 North Oliphant Avenue, Chicago. Entrance fee is \$5/child and \$10/adult

+ If you would like to know more about Hungarian events taking place in our

Hungary at the 2016 Chicago European Union Film Festival

- 164 North State Street. Tickets: Go to the website for online ticket purchasing information. For more information, visit online at: www.siskelfilmcenter.org or call 312-846-2800.

Two Hungarian films are featured:

- **Free Entry**, directed by Yvonne Kerekgyarto, which is playing on Sunday, March 13, at 5:00 pm and Thursday, March 17, at 8:15 pm,;

- **Liza, the Fox-Fairy**, directed by Karoly Ujj Meszaros, which is playing on Saturday, March 5, at 8:00 pm and Thursday, March 10, at 8:00 pm.

KÖZÖSSÉGÜNK ÉS MAGYARSÁGUNK

+ **EGYESÜLETEK, SZERVEZETEK, MAGÁN SZEMÉLYEK FIGYELMÉBE!** Aki szeretné Templomunk Mindszenty termét rendezvényre kiváltani, kérjük jelezze szándékát legalább 3 héttel az esemény előtt templomunk irodájában, vagy hívja a Templomot..

+ **Ma**, Cserkész ebéd lesz a Szentmise után. Mindenkit szeretettel hívnak és várnak.

+ Magyar színház előadás gyerekeknek! **Négyszögletű Kerek Erdő Meséi, szombaton, március 12., 10 órakor**, Edison Park Lutheran Church, 6626 North Oliphant Avenue, Belépő \$5/gyerek és \$10/felnőtt

+ Ha szeretne tudni a városunkban történő magyar eseményekről, programokról, a www.chicagohungarians.com web oldalon mindenezekről

